

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 306

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

10. joulukuuta 2004

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2004/C 306/01	Euron kurssi .....	1
2004/C 306/02	Ilmoitus Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa sovellettavien tasoitustoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemisesta .....	2
2004/C 306/03	Julkisen palvelun velvoitteiden käyttöönotto ilmailupalveluissa Italiassa .....	6
2004/C 306/04	Ranskan sisäistä säännöllistä lentoliikennettä koskevan julkisen palvelun velvoitteen asettaminen .....	20
2004/C 306/05	Ranskan sisäistä säännöllistä lentoliikennettä koskevan julkisen palvelun velvoitteen asettaminen .....	21
2004/C 306/06	Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus — Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) sekä Westrayn, Sandayn, Stronsayn ja Edayn saarten välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä <sup>(1)</sup> .....	22
2004/C 306/07	Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus — Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) ja Papa Westrayn sekä North Ronaldsayn saarten välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä <sup>(1)</sup> .....	23
2004/C 306/08	Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus — Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin, jotka koskevat Shetland Mainlandin saaren (Tingwall/Sumburgh) ja Foulan, Fair Islen, Out Skerriesin sekä Papa Stourin saarten välistä säännöllistä lentoliikennettä <sup>(1)</sup> .....	24
2004/C 306/09	Direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto <sup>(1)</sup> .....	25

**FI**

II *Valmistavat säädökset*

.....

---

III *Tiedotteita*

**Euroopan parlamentti**

2004/C 306/10

Päätös ..... 27

**Komissio**

2004/C 306/11

Epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" — Alue: "Laajemmin tutkimusaloja kattavat erityistoimet" — Ehdotuspyyntöjen tunnukset: FP6-2004-NEST-C, FP6-2004-NEST-Path ..... 29



## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

9. joulukuuta 2004

(2004/C 306/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3305	LVL Latvian latia	0,6876	
JPY	Japanin jeniä	139,17	MTL	Maltan liiraa	0,4319
DKK	Tanskan kruunua	7,4312	PLN	Puolan zlotya	4,1877
GBP	Englannin puntaa	0,69190	ROL	Romanian leuta	38 392
SEK	Ruotsin kruunua	8,9940	SIT	Slovenian tolaria	239,86
CHF	Sveitsin frangia	1,5344	SKK	Slovakian korunaa	39,073
ISK	Islannin kruunua	83,69	TRL	Turkin liiraa	1 912 400
NOK	Norjan kruunua	8,2410	AUD	Australian dollaria	1,7639
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	CAD	Kanadan dollaria	1,6275
CYP	Kyproksen puntaa	0,5792	HKD	Hongkongin dollaria	10,3484
CZK	Tšekin korunaa	30,784	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8794
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,1959
HUF	Unkarin forinttia	247,23	KRW	Etelä-Korean wonia	1 404,21
LTL	Liettuan litiä	3,4528	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,8301

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## Ilmoitus Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa sovellettavien tasoitustoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemisesta

(2004/C 306/02)

Intiasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuontiin sovellettavien tukien tasoitustoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen<sup>(1)</sup> julkaisemisen jälkeen komissio vastaanotti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 18 artiklan mukaisen pyynnön tarkastella näitä toimenpiteitä.

### 1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön jättivät 10. syyskuuta 2004 seuraavat yhteisön tuottajat: DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA, Toray Plastics Europe, jäljempänä 'pyynnön esittäjät', joiden tuotanto muodostaa pääosan eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia polyeteenitereftalaattikalvon koko tuotannosta yhteisössä.

### 2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Intiasta peräisin oleva polyeteenitereftalaattikalvo, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

### 3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (EY) N:o 2597/1999<sup>(3)</sup> käyttöön otettu lopullinen tasoitustulli.

### 4. Tarkastelun perusteet

Pyynnön esittäjät ovat esittäneet näytön siitä, että toimenpiteen voimassaolon päättymisen johtaisi tuen ja vahingon jatkumiseen.

Väitetään, että tarkasteltavana olevan tuotteen viejät/tuottajat ovat saaneet ja saavat jatkossakin useita Intian valtion myöntämiä tukia. Kyseisiä väitetyjä tukia ovat erityistalousalueille sijoittautuneille yrityksille tai vientiin suuntautuneille yksiköille myönnettävät etuusjärjestelmät, ennakkolisenssit, advance release orders scheme -järjestelmä, tuontitullien hyvitysjärjestelmä, tuloverosta vapautuksen järjestelmä, tuotantohyödykkeiden tuonti etuustullein, tuontiraaka-aineiden tullittomuutta koskeva todistus, Maharashtran osavaltion hallituksen kannustinjärjestelmä, Uttaranchalin osavaltion myyntiverokannustinjärjestelmä, erityiset tuontilisenssit, pääomapanostus ja vientituotot.

Kokonaistuen määrän arvioidaan olevan merkittävä.

Kyseisten järjestelyjen väitetään olevan tukia, koska Intian valtio tai alueelliset viranomaiset osallistuvat niiden rahoitukseen ja

niistä koituu etua niiden vastaanottajille eli polyeteenitereftalaattikalvon viejille/tuottajille. Väitetään, että ne riippuvat vientituloksesta, mistä syystä ne ovat erityisiä ja tasoitustullin käyttöönnoton mahdollistavia, tai että ne ovat muutoin erityisiä ja tasoitustullin mahdollistavia.

Pyynnön esittäjät ovat toimittaneet näytön siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuotimäärä Intiasta on kasvanut absoluuttisesti.

Väitetään niin ikään, että tarkasteltavana olevan tuontituotteen määrällä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen sekä sen taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

### 5. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

#### 5.1 Menettely tuen ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti tuen ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

##### a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on ilmeisesti osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

##### i) Otanta Intian tuen tutkimiseksi

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamalla yrityksistään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

<sup>(1)</sup> EUVL C 62, 11.3.2004, s. 4.

<sup>(2)</sup> EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(3)</sup> EYVL L 316, 10.12.1999, s. 1.

- eriteltynä yhteisöön ja muihin maihin vietäväksi myyty tarkasteltavana olevan tuotteen määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- kotimarkkinoilla myydyin asianomaisen tuotteen paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja myyntimäärä tonneina 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- tieto siitä, aikooko yritys pyytää yksilöllistä tuen määrää (ainoastaan tuottajat voivat pyytää yksilöllistä tuen määrää) <sup>(1)</sup>,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantomäärä tonneina, tuotantokapasiteetti ja investoinnit tuotantokapasiteettiin 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten <sup>(2)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys tai suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä,
- tieto siitä, onko yritys tunnustettu vientiin suuntautuvaksi yksiköksi,
- tieto siitä, sijaitseeko yritys erityistalousalueella.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

## ii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Koska valitusta tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää tutkiessaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa.

Voidakseen valita otoksen, komissio kehottaa kaikkia yhteisön tuottajia toimittamaan yrityksestään tai yrityk-

<sup>(1)</sup> Otokseen kuulumattomat yritykset voivat perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan mukaisesti vaatia yksilöllistä polkumyynnin marginaalia.

<sup>(2)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

sistään seuraavat tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla tapahtuneen myynnin arvo euroina 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla tapahtuneen myynnin määrä tonneina 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantomäärä tonneina 1. lokakuuta 2003 ja 30. syyskuuta 2004 väliseltä ajalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys tai yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

## iii) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa vahvistetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 27 artiklan 4 kohdan ja 28 artiklan mukaisesti. Kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

#### b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön tuotannonalalle ja yhteisön tuottajien järjestöille, Intiassa toimiville otokseen valituille viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, tuojille, pyynnössä mainituille tai tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyössä toimineille tuojien järjestöille sekä asianomaisen viejamaan viranomaisille.

Kaikkien osapuolten olisi lähetettävä komissioon faksi saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä, ja tarvittaessa pyydetty kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa, koska tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

#### c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

### 5.2 Yhteisön edun arviointimenettely

Jos tukemisen ja vahingon jatkuminen tai toistuminen osoitetaan todennäköiseksi, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tukien vastaiset toimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa vai kumottava. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne todistavat, että niiden toiminta on objektiivisessa yhteydessä tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää saada tulla kuulluiksi tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa ja esitettävä ne erityiset syyt, joiden vuoksi niitä olisi kuultava. Olisi huomattava, että 31 artiklan mukaisesti toimi-

tetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisella todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

### 6. Määräajat

#### a) Yleiset määräajat

##### i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydetty kyselylomake mahdollisimman nopeasti ja viimeistään 15 vuorokauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

##### ii) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitauduttava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava täytetyt kyselylomakkeet tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa vahvistetussa määräajassa.

##### iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

#### b) Otantamenettelyä koskeva erityinen määräaika

##### i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen tietojen on saavuttava komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulla otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

##### ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

##### iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

## 7. Kirjalliset huomautukset, kyselylomakkeiden vastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisten osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikkiin asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamiin kirjallisiin huomautuksiin, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastauksiin ja kirjeenvaihtoon pannaan merkintä "Limited" <sup>(1)</sup>, ja niihin liitetään perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi COMEU B 21877

## 8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisten osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseiselle osapuolelle epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

## 9. Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aikataulu

Tarkastelu saatetaan päätökseen perusasetuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

---

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa sitä, että asiakirja on ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 (EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1) 29 artiklassa ja WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

**JULKISEN PALVELUN VELVOITTEIDEN KÄYTTÖÖNOTTO ILMAILUPALVELUISSA ITALIASSA**

(2004/C 306/03)

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan, ja Sardinian itsenäisen alueen esittämän ehdotuksen mukaan, Italian hallitus on päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteet lentoliikenteen harjoittajien palveluille tietyillä reiteillä Sardinian lentokenttien ja tärkeimpien kansallisten lentokenttien välillä.

Sardinian eristyneisyys rajoittaa merkittävästi sen yhteyksimahdollisuuksia ja siksi sen lentoliikenteellä onkin tärkeä rooli, joka ei ole muuten korvattavissa ja jota varten ei ole muita vastaavanlaisia toimintakelpoisia vaihtoehtoja.

Siksi lentoliikenteen palvelut ovat palveluja, jotka ovat julkisten intressien mukaisia ja jotka ovat tärkeitä Sardinian saaren taloudelliselle ja yhteiskunnalliselle kehitykselle, koska ne takaavat oikeuden asua ja matkustaa vapaasti Italian sisällä ja liikkumisvapauden Euroopan unionin sisällä.

**1. REITIT JOIHIN TOIMENPITEET VAIKUTTAVAT****1.1 Julkisen palvelun velvoitteiden käyttöönotto vaikuttaa seuraaviin reitteihin:**

Alghero/Rooma ja Rooma/Alghero

Alghero/Milano <sup>(1)</sup> ja Milano <sup>(1)</sup>/Alghero

Alghero/Bologna ja Bologna/Alghero

Alghero/Turin ja Turin/Alghero

Alghero/Pisa ja Pisa/Alghero

Cagliari/Rooma ja Rooma/Cagliari

Cagliari/Milano <sup>(1)</sup> ja Milano <sup>(1)</sup>/Cagliari

Cagliari/Bologna ja Bologna/Cagliari

Cagliari/Turin ja Turin/Cagliari

Cagliari/Pisa ja Pisa/Cagliari

Cagliari/Verona ja Verona/Cagliari

Cagliari/Napoli ja Napoli/Cagliari

Cagliari/Palermo ja Palermo/Cagliari

Olbia/Rooma ja Rooma/Olbia

Olbia/Milano <sup>(1)</sup> ja Milano <sup>(1)</sup>/Olbia

Olbia/Bologna ja Bologna/Olbia

Olbia/Turin ja Turin/Olbia

Olbia/Verona ja Verona/Olbia

**1.2 Lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18 päivänä tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan mukaan, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) No 793/04, toimivaltaiset viranomaiset saavat varata tietyt paikat ja ajat kotimaan reittilennoille reiteillä, joilla julkisen palvelun velvoitteet ovat voimassa yhteisön lainsäädännön mukaan.****1.3 Kaikki yllä mainitut kahdeksantoista (18) reittiä ja niille asetetut julkisen palvelun velvoitteet muodostavat yhden paketin, joka siitä kiinnostuneiden lentoliikenteen harjoittajien on hyväksyttävä täydellisesti ja kokonaan korvauksetta ja sen luonteesta tai alkuperästä riippumatta.**

<sup>(1)</sup> Milanon määräraikka on liikenneministeriön 5. tammikuuta 2001 tekemän asetuksen mukaan tarkistettu ja siihen on tehty lisäyksiä.



- 1.4 Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät nykyiset julkisen palvelun velvoitteet, ja jotka eivät yksinään omaa teknistä eivätkä organisatorista kapasiteettia, joka tarvitaan reiteillä nykyisten julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, tuovat julki hyväksymishetkellä kaikki muut sopimukset, joista on sovittu muiden lentoliikenteen harjoittajien kanssa tarkoituksena palvella kyseisillä reiteillä. Sellaiset sopimukset määrittelevät operatiiviset yksityiskohdat niin, että toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida, riittävätkö varat ja organisaatio vastaamaan julkisen palvelun velvoitteita. Joka tapauksessa jokaisen yksittäisen lentoliikenteen harjoittajan tai jokaisen johtavan lentoliikenteen harjoittajan, joka hyväksyy julkisen palvelun velvoitteet, on yhä vastattava täydellisesti täsmällisestä suoritusastosta.
- 1.5 Jokaisen yksittäisen lentoliikenteen harjoittajan (tai johtavan lentoliikenteen harjoittajan), joka hyväksyy julkisen palvelun velvoitteet, on turvattava taso siten, että se voi taata palvelun asianmukaisen suorittamisen ja jatkumisen. Kyseisen vakuuden määrän on oltava vähintään viisitoista miljoonaa euroa (15) ja sillä on oltava pankkitakuu, jonka suuruus ensimmäisen pyynnön osalta on vähintään viisi (5) miljoonaa euroa ja vakuutusyhtiön vakuutuksena jäljelle jäänyt summa Ente Nazionale dell'Aviazione Civile ("ENAC") hyväksi, joka käyttää vakuuksia takaamaan julkisen palvelun velvoitteiden suorittamisen.
- 1.6 Liikenneministeriön ja ENAC:n — joka toimii yhdessä Sardinian itsenäisen alueen kanssa — infrastruktuuri vahvistaa, täyttävätkö ne lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet, minimivaatimukset ja onko niillä tarvittavat varat käytössä kyseisille reiteille, voidakseen päättää, pystyvätkö ne täyttämään julkisen palvelun velvoitteiden asettamat tavoitteet. Vahvistuksen lopussa lentokoneille, joiden katsotaan kykenevän palvelemaan kyseisiä reittejä, myönnetään lupa palvella näillä reiteillä.
- 1.7 Jokaisen lentoliikenteen harjoittajan, joka hyväksyy yllä mainitut julkisen palvelun velvoitteet, jotka on määrätty kyseisille reiteille, on täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset:
- oltava yhteisön lentoliikenteen harjoittaja, jolla on AOC ja tarvittava toimilupa asetuksen (ETY) No 2407/92 mukaan,
- oltava käytössä riittävä määrä lentokoneita, jotka pystyvät täyttämään kuvatut julkisen palvelun velvoitteet,
- työllistettävä kyseisille reiteille henkilöitä, jotka puhuvat sujuvasti Italian kieltä,
- pantava myyntiin ja myytävä lippuja vähintään jonkun tärkeimmän CRS:n (Amadeus, Galileo, Sabre, World Span) tai internetin, puhelimen, lentokentän lipunmyynnin ja matkatoimiston kautta,
- todistettava itse, että se on saavuttanut 1. tammikuuta 2003—30. syyskuuta 2004 välisenä aikana täyden säännöllisyyskertoimen, joka on vähintään 98 % ja aikataulun noudattamisesta 20 minuutin puitteissa vähintään 80 %:n kertoimen,
- turvattava suorituskyky niin kuin sitä on kuvattu kohdassa 1.5.
- 1.8 Jotta voitaisiin taata palvelun jatkuvuuden, luotettavuuden, täsmällisyyden ja turvallisuuden vaatimat tavoitteet, lentoliikenteen harjoittajien, jotka aikovat hyväksyä julkisen palvelun velvoitteet, jotka on määrätty kyseisille reiteille, on annettava ENAC:lle asianmukaiset asiakirjat (italian tai englannin kielellä), joilla todistetaan, että he täyttävät yllä mainitut minimivaatimukset ja että heillä on organisatoriset, tekniset ja taloudelliset voimavarat varattuna tätä palvelua varten.
- 1.9 Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät nykyiset julkisen palvelun velvoitteet, sitoutuvat noudattamaan ja kunnioittamaan jäsenvaltioiden lakeja, kansainvälistä lakia ja yhteisön lakeja, jotka koskevat matkustajien suojaamista, fyysisiä loukkaantumisia, ylivarauksia, viivästyneitä lentoja, peruutettuja lentoja, kadonnutta matkatavaraa, myöhästynyttä matkatavaraa ja vaurioitunutta matkatavaraa. Sellaiset lentoliikenteen harjoittajat sitoutuvat 1. tammikuuta 2005 lähtien noudattamaan uusia yhteisön säädöksiä, jotka on määritelty asetuksella (EY) N:o 261/2004 ja jotka koskevat ylivarauksia, peruutettuja lentoja ja viivästyneitä lentoja ja erityisesti vammaisten matkustajien ja huonosti liikkuvien matkustajien oikeuksia. Samanaikaisesti nykyisten julkisen palvelun velvoitteiden hyväksymisen yhteydessä lentoliikenteen harjoittajat sitoutuvat mukauttamaan toimintatapsansa matkustajia ja kuluttajia kohtaan Euroopan ja Italian matkustajien oikeuksia määrittelevän perussopimuksen säätämien periaatteiden mukaan.

## 2. JULKISEN PALVELUN VELVOITTEET

2.1 Julkisen palvelun velvoitteet on järjestetty niin, että huomioon otetaan Sardinian eristäytyneisyydestä johtuvat erityisolosuhteet. Julkisen palvelun velvoitteet, jotka liittyvät lentojen vähimmäismäärään, lentoaikoihin (joka ymmärrettävästi taataan suorilla lennoilla) ja tarjottuun kapasiteettiin, ovat seuraavanlaiset:

### 2.1.1 Alghero/Rooma-reitillä

#### a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä

Alghero/Rooma-reitillä taataan vähintään 3—4 <sup>(1)</sup> (\*) yksisuuntaista lentoa ja 3—4 (\*) menopaluu lentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 5 yksisuuntaista lentoa ja 5 menopaluu lentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

#### b) Lentoajat:

Alghero/Rooma-reitille taataan vähintään

1 lento 06:45 ja 07:45 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

Rooma/Alghero-reitille taataan vähintään

1 lento 7:00 ja 8:30 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

#### c) Tarjottu kapasiteetti

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta, on 450 lentopaikkaa Alghero/Rooma-reitillä ja 450 lentopaikkaa Rooma/Alghero-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien), on 750 lentopaikkaa Alghero/Rooma-reitillä ja 750 lentopaikkaa Rooma/Alghero-reitillä.

### 2.1.2 Alghero/Milano-reitillä

#### a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä

Alghero/Milano-reitillä taataan vähintään 3—4 (\*) yksisuuntaista lentoa ja 3—4 (\*) menopaluu lentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 4 yksisuuntaista lentoa ja 4 menopaluu lentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

<sup>(1)</sup> Asteriskilla (\*) merkittyjen reittilentojen määrä voi vaihdella kauden sisällä kauden ja viikonpäivän mukaan. Yhtiöt, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet, laativat lentojen aikataulun edeltäpäin kauden ja viikonpäivän mukaan. Kyseisten aikataulujen tavoitteena on taata kysynnän tyydyttäminen täydellisesti, ja niiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet ENAC:n kanssa, on annettava ne vähintään 15 päivää ennen jokaisen lentokauden alkamista. Siitä on myös tiedotettava Sardinian itsenäiselle alueelle, joka pidättää oikeudet anoa muutosta silloin, kun se katsoo toimenpiteet riittämättömiksi.

**b) Lentoajat:**

Alghero/Milano-reitille taataan vähintään

1 lento 06:45 ja 07:45 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

Milano/Alghero-reitille taataan vähintään

1 lento 7:00 ja 8:30 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon niiden lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta, on 450 lentopaikkaa Alghero/Milano-reitillä ja 450 lentopaikkaa Milano/Alghero-reitillä

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (Joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien), on 600 lentopaikkaa Alghero/Milano-reitillä ja 600 lentopaikkaa Milano/Alghero-reitillä.

**2.1.3 Alghero/Bologna-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Alghero/Bologna-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan.

**b) Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle, on 130 lentopaikkaa Alghero/Bologna-reitillä ja 130 lentopaikkaa Bologna/Alghero-reitillä

**2.1.4 Alghero/Turin-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Alghero/Turin-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan.

**b) Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle, on 35 lentopaikkaa Alghero/Turin-reitillä ja 35 lentopaikkaa Turin/Alghero-reitillä.

**2.1.5 Alghero/Pisa-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Alghero/Pisa-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan

**b) Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle, on 130 lentopaikkaa Cagliari/Pisa-reitillä ja 130 lentopaikkaa Pisa/Cagliari-reitillä.

**2.1.6 Cagliari/Rooma-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Rooma-reitillä taataan vähintään 8 yksisuuntaista lentoa ja 8 meno-paluulentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 11—13<sup>(1)</sup> (\*) yksisuuntaista lentoa ja 11—13 (\*) meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

**b) Lentoajat:**

Cagliari/Rooma-reitille taataan vähintään

3 lentoa 06:30 ja 09:30 välillä

1 lento 13:00 ja 15:30 välillä

2 lentoa 19:30 ja 22:30 välillä

Rooma/Cagliari-reitille taataan vähintään

2 lentoa 06:30 ja 09:30 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

<sup>(1)</sup> Asteriskilla (\*) merkittyjen reittilentojen määrä voi vaihdella kauden sisällä kauden ja viikonpäivän mukaan. Yhtiöt, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet, laativat lentojen aikataulun edeltävään kauden ja viikonpäivän mukaan. Kyseisten aikataulujen tavoitteena on taata kysynnän tyydyttäminen täydellisesti, ja niiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet ENAC:n kanssa, on annettava ne vähintään 15 päivää ennen jokaisen lentokauden alkamista. Siitä on myös tiedotettava Sardinian itsenäiselle alueelle, joka pidättää oikeudet anoa muutosta silloin, kun se katsoo toimenpiteet riittämättömiksi.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 1200 lentopaikkaa Cagliari/Rooma-reitillä ja 1200 lentopaikkaa Rooma/Cagliari-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (Joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 1500 lentopaikkaa Cagliari/Rooma-reitillä ja 1500 lentopaikkaa Rooma/Cagliari-reitillä.

#### 2.1.7 Cagliari/Milano-reitillä

##### a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä

Cagliari/Milano-reitillä taataan vähintään 5 yksisuuntaista lentoa ja 5 meno-paluulentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 5—8<sup>(1)</sup> (\*) yksisuuntaista lentoa ja 5—8 (\*) meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

##### b) Lentoajat:

Cagliari/Milano-reitille taataan vähintään

2 lentoa 06:30 ja 08:30 välillä

1 lento 13:00 ja 15:30 välillä

2 lentoa 19:30 ja 22:30 välillä

Milano/Cagliari-reitille taataan vähintään

2 lentoa 07:00 ja 09:00 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

2 lentoa 19:30 ja 22:30 välillä

##### c) Tarjottu kapasiteetti

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 750 lentopaikkaa Cagliari/Milano-reitillä ja 750 lentopaikkaa Milano/Cagliari-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (Joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 750 lentopaikkaa Cagliari/Milano-reitillä ja 750 lentopaikkaa Milano/Cagliari-reitillä.

#### 2.1.8 Cagliari/Bologna-reitillä

##### a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä

Cagliari/Bologna-reitillä taataan vähintään 1—2 (\*) yksisuuntaista lentoa ja 1—2 (\*) meno-paluulentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 2 yksisuuntaista lentoa ja 2 meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

##### b) Lentoajat:

Jos kysymyksessä ovat yhteydet, joille on ominaista yksi lento päivässä (tai korkeintaan kaksi lentoa päivässä), lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiniaa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

<sup>(1)</sup> Asteriskilla (\*) merkittyjen reittilentojen määrä voi vaihdella kauden sisällä kauden ja viikonpäivän mukaan. Yhtiöt, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet, laativat lentojen aikataulun edeltäpäin kauden ja viikonpäivän mukaan. Kyseisten aikataulujen tavoitteena on taata kysynnän tyydyttäminen täydellisesti, ja niiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet ENAC:n kanssa, on annettava ne vähintään 15 päivää ennen jokaisen lentokauden alkamista. Siitä on myös tiedotettava Sardinian itsenäiselle alueelle, joka pidättää oikeudet anoa muutosta silloin, kun se katsoo toimenpiteet riittämättömiksi.

c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 150 lentopaikkaa Cagliari/Bologna-reitillä ja 150 lentopaikkaa Bologna/Cagliari-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 300 lentopaikkaa Cagliari/Bologna-reitillä ja 300 lentopaikkaa Bologna/Cagliari-reitillä.

2.1.9 **Cagliari/Turin-reitillä**

a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Turin-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan.

b) **Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle on 150 lentopaikkaa Cagliari/Turin-reitillä ja 150 lentopaikkaa Turin/Cagliari-reitillä.

2.1.10 **Cagliari/Pisa-reitillä**

a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Pisa-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan

b) **Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle on 130 lentopaikkaa Cagliari/Pisa-reitillä ja 130 lentopaikkaa Pisa/Cagliari-reitillä.

2.1.11 **Cagliari/Verona-reitillä**

a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Verona-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 2 yksisuuntaista lentoa ja 2 meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

b) **Lentoajat:**

Jos kysymyksessä ovat yhteydet, joille on ominaista yksi lento päivässä (tai korkeintaan kaksi lentoa päivässä), lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 150 lentopaikkaa Cagliari/Verona-reitillä ja 150 lentopaikkaa Verona/Cagliari-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 300 lentopaikkaa Cagliari/Verona-reitillä ja 300 lentopaikkaa Verona/Cagliari-reitillä.

**2.1.12 Cagliari/Napoli-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Napoli-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan

**b) Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiniasa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle on 130 lentopaikkaa Cagliari/Napoli-reitillä ja 130 lentopaikkaa Napoli/Cagliari-reitillä.

**2.1.13 Cagliari/Palermo-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Cagliari/Palermo-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan

**b) Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiniasa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle on 35 lentopaikkaa Cagliari/Palermo-reitillä ja 35 lentopaikkaa Palermo/Cagliari-reitillä

**2.1.14 Olbia/Rooma-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Olbia/Rooma-reitillä taataan vähintään 3 yksisuuntaista lentoa ja 3 meno-paluulentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 6—9<sup>(1)</sup> (\*) yksisuuntaista lentoa ja 6—9 (\*) meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

<sup>(1)</sup> Asteriskilla (\*) merkittyjen reittilentojen määrä voi vaihdella kauden sisällä kauden ja viikonpäivän mukaan. Yhtiöt, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet, laativat lentojen aikataulun edeltäpäin kauden ja viikonpäivän mukaan. Kyseisten aikataulujen tavoitteena on taata kysynnän tyydyttäminen täydellisesti, ja niiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet ENAC:n kanssa, on annettava ne vähintään 15 päivää ennen jokaisen lentokauden alkamista. Siitä on myös tiedotettava Sardinian itsenäiselle alueelle, joka pidättää oikeudet anoa muutosta silloin, kun se katsoo toimenpiteet riittämättömiksi.

**b) Lentoajat:**

Olbia/Rooma-reitille taataan vähintään

1 lento 06:45 ja 07:45 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

Rooma/Olbia-reitille taataan vähintään

1 lento 07:00 ja 08:30 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 450 lentopaikkaa Olbia/Rooma-reitillä ja 450 lentopaikkaa Rooma/Olbia-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 900 lentopaikkaa Olbia/Rooma-reitillä ja 900 lentopaikkaa Rooma/Olbia-reitillä.

**2.1.15 Olbia/Milano-reitillä****a) Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Olbia/Milano-reitillä taataan vähintään 2—3<sup>(1)</sup> (\*) yksisuuntaista lentoa ja 2—3 (\*) meno-paluulentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 7—13 (\*) yksisuuntaista lentoa ja 7—13 (\*) meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

**b) Lentoajat:**

Olbia/Milano-reitille taataan vähintään

1 lento 06:45 ja 07:45 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä (vain jos on 3 päivittäistä lentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana)

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

Milano/Olbia-reitille taataan vähintään

1 lento 07:00 ja 08:30 välillä

1 lento 13:30 ja 15:30 välillä (vain jos on 3 päivittäistä lentoa 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana)

1 lento 19:30 ja 22:30 välillä

**c) Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

<sup>(1)</sup> Asteriskilla (\*) merkittyjen reittilentojen määrä voi vaihdella kauden sisällä kauden ja viikonpäivän mukaan. Yhtiöt, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet, laativat lentojen aikataulun edeltävään kauden ja viikonpäivän mukaan. Kyseisten aikataulujen tavoitteena on taata kysynnän tyydyttäminen täydellisesti, ja niiden lentoliikenteen harjoittajien, jotka ovat hyväksyneet julkisen palvelun velvoitteet ENAC:n kanssa, on annettava ne vähintään 15 päivää ennen jokaisen lentokauden alkamista. Siitä on myös tiedotettava Sardinian itsenäiselle alueelle, joka pidättää oikeudet anoa muutosta silloin, kun se katsoo toimenpiteet riittämättömiksi.



Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 300 lentopaikkaa Olbia/Milano-reitillä ja 300 lentopaikkaa Milano/Olbia-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (Joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 1 050 lentopaikkaa Olbia/Milano-reitillä ja 1 050 lentopaikkaa Milano/Olbia-reitillä.

#### 2.1.16 **Olbia/Bologna**-reitillä

##### a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Olbia/Bologna-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan

##### b) **Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

##### c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 150 lentopaikkaa Olbia/Bologna-reitillä ja 150 lentopaikkaa Bologna/Olbia-reitillä.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (Joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 300 lentopaikkaa Olbia/Bologna-reitillä ja 300 lentopaikkaa Bologna/Olbia-reitillä.

#### 2.1.17 **Olbia/Turin**-reitillä

##### a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Olbia/Turin-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento koko vuoden ajan.

##### b) **Lentoajat:**

Lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

##### c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan koko vuoden ajalle on 150 lentopaikkaa Olbia/Turin-reitillä ja 150 lentopaikkaa Turin/Olbia-reitillä.

#### 2.1.18 **Olbia/Verona**-reitillä

##### a) **Päivittäisten lentojen vähimmäismäärä**

Olbia/Verona-reitillä taataan vähintään 1 yksisuuntainen lento ja 1 meno-paluulento 1. lokakuuta—31. toukokuuta välisenä aikana, ja vähintään 2 yksisuuntaista lentoa ja 2 meno-paluulentoa taataan 1. kesäkuuta—30. syyskuuta välisenä aikana (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien).

##### b) **Lentoajat:**

Jos kysymyksessä ovat yhteydet, joille on ominaista yksi lento päivässä (tai korkeintaan kaksi lentoa päivässä), lentoliikenteen harjoittajat, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet saavat päättää lentojen aikataulusta. Sellaisten lentoliikenteen harjoittajien on kuitenkin otettava huomioon tarve taata yksisuuntainen lento ja paluulento saman päivän aikana Sardiassa samoin kuin riittävä aika kussakin määräpaikassa.

c) **Tarjottu kapasiteetti**

Päivittäinen tarjottava kapasiteetti määritellään ottamalla huomioon lentojen lukumäärät, joita tarjotaan näiden kahden kauden aikana niin kuin sitä on kuvattu julkisen palvelun velvoitteissa.

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. lokakuuta—31. toukokuuta on 150 lentopaikkaa Olbia/Verona-reitillä ja 150 lentopaikkaa Verona/Olbia-reitillä

Päivittäinen minimikapasiteetti, joka tarjotaan kaudella 1. kesäkuuta—30. syyskuuta (joulun ja pääsiäisen aika mukaan lukien) on 300 lentopaikkaa Olbia/Verona-reitillä ja 300 lentopaikkaa Verona/Olbia-reitillä.

3. **KÄYTETTÄVÄ LENTOKONE**

Lentokoneissa, joita käytetään reiteillä

Alghero/Rooma/Alghero

Alghero/Milano/Alghero

Cagliari/Rooma/Cagliari

Cagliari/Milano/Cagliari

Cagliari/Bologna/Cagliari

Cagliari/Turin/Cagliari

Cagliari/Verona/Cagliari

Olbia/Rooma/Olbia

Olbia/Milano/Olbia

Olbia/Bologna/Olbia

Olbia/Turin/Olbia

Olbia/Verona/Olbia

on oltava kussakin vähintään 150 lentopaikkaa.

Lentokoneissa, joita käytetään reiteillä

Alghero/Bologna/Alghero

Alghero/Pisa/Alghero

Cagliari/Pisa/Cagliari

Cagliari/Napoli/Cagliari

on oltava kussakin vähintään 130 lentopaikkaa.

Lentokoneissa, joita käytetään reiteillä

Alghero/Turin/Alghero

Cagliari/Palermo/Cagliari

on oltava kussakin vähintään 35 lentopaikkaa.

- 3.1 Jokaisen lentokoneen koko käytössä oleva kapasiteetti, vaikkakin se ylittää yllä kuvatun minimirajan, on pantava myyntiin kaikista lennosta annettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaan rajoittamatta mitenkään lentopaikkoja asukkaille ja/tai ei asukkaille.
- 3.2 Kaikkia toimenpiteitä, joiden tarkoitus on salaisesti välttää sellaista määräystä, ja erityisesti kieltäytymällä julkaisemasta matkalippuja halvemmalla hinnalla huolimatta siitä että lentokoneessa on lentopaikkoja, on pidettävä säädettyjen julkisen palvelun velvoitteiden vakavana rikkomisena ja kyseisistä rikkomuksesta on seurauksena pakkotoimenpiteitä.

#### 4. MATKALIPUT

##### 4.1 Matkalipuissa kaikilla kyseisillä reiteillä on oltava:

- maksimi erityisetuhinta, joka on korkein hinta matkustajille, jotka kuuluvat tähän etuisuusluokkaan,
- maksimi ei-erityisetuhinta, joka on korkein hinta, jota sovelletaan kaikille matkustajille, jotka eivät kuulu edunsaajien luokkaan.

Lentoliikenteen harjoittajien, jotka hyväksyvät julkisen palvelun velvoitteet, on pyrittävä määrittelemään hinnat eri ryhmien mukaan ja takaamaan erikoislippujen ja edullisten lippujen riittävän määrän myynti, mistä on seurauksena, että keskimääräinen lippujen hinta on huomattavasti alhaisempi kuin maksimi ei-erityisetuhinta.

Reitti	Maksimi Erityisetuhinta	Maksimi Ei-erityisetuhinta
Alghero/Rooma	37,00	100,00
Alghero/Milano	47,00	130,00
Alghero/Bologna	57,00	140,00
Alghero/Turin	57,00	140,00
Alghero/Pisa	57,00	140,00
Cagliari/Rooma	37,00	100,00
Cagliari/Milano	47,00	130,00
Cagliari/Bologna	57,00	140,00
Cagliari/Turin	57,00	140,00
Cagliari/Pisa	57,00	140,00
Cagliari/Verona	57,00	140,00
Cagliari/Napoli	57,00	140,00
Cagliari/Palermo	37,00	100,00
Olbia/Rooma	37,00	100,00
Olbia/Milano	47,00	130,00
Olbia/Bologna	57,00	140,00
Olbia/Turin	57,00	140,00
Olbia/Verona	57,00	140,00

- 4.2 Kaikki ilmoitetut hinnat sisältävät arvonlisäveron ja ovat nettohintoja ilman lentokenttäveroja ja maksuja ja kriisitilanteesta johtuvaa lisämaksua, jonka maksimi-määrä on 6,00 euroa. Heti kun lisämaksun keräämisen aiheuttaneet olosuhteet muuttuvat tai ne arvioidaan uudelleen, kriisitilanteen lisämaksu poistetaan tai vähennetään asteittain. Mitään muita muuntotyyppejä maksuja, olivatpa ne luonteeltaan millaisia tahansa, ei sovelleta tässä kuvattuihin hintoihin.
- 4.3 Erityisetuhintaa ei saa rajoittaa. Erityisetuhintaan ei liity mitään rajoituksia, eli päivämäärän, ajan tai lipun muuttamisesta ei vaadita korvausta eikä myöskään takaisinmaksusta sillä ehdolla, että muutokset tai takaisinmaksupyyntö on tehty 48 tuntia ennen lähtöä. Kyseisen kauden jälkeen ja lähtöhetkeen asti näistä muutoksista ja takaisinmaksuista peritään 10 euron korvaus kertamaksuna.
- 4.4 Lentoliikenteen harjoittajien on laadittava lipunmyynti- ja jakelujärjestelmä, joka on täysin ilmainen ja ei aiheuta mitään lisämaksuja matkustajalle.
- 4.5 Joka vuosi 1. tammikuuta 2006 alkaen toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat tässä kuvatut matkaliput ja inflaation vaikutuksen edelliseen vuoteen verrattuna samalla periaatteella kuin se on laskettu Italian tilastoindeksiin mukaan perheille ja työntekijöille (ISTAT/FOI-indeksi) kuluttajahintojen osalta. Tarkistuksesta tiedotetaan kaikille lentoliikenteen harjoittajille, jotka toimivat kyseisillä reiteillä ja käyttävät tässä kuvattua hinnoittelurakennetta ja siitä tiedotetaan Euroopan komissiolle julkaisemista varten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- 4.6 Jos huomataan, että keskimääräisissä polttoainekustannuksissa, vuoden 2004 toisen puoliskon alusta lukien, on pysyvästi yli 5 % vaihtelua, hinnat tarkastetaan prosentuaaliset vaihtelut huomioon ottaen ja suhteessa polttoainekustannusten vaikutukseen lentokoneiden käyttökustannuksiin. Kaikista mahdollisista muutoksista päättää Infrastruktuuri- ja kuljetusministeriö puolivuositain yhdessä Sardinian itsenäisen alueen presidentin kanssa tutkimuksen perusteella, jonka on suorittanut yhteistekninen valiokunta, joka käsittää Infrastruktuuri- ja kuljetusministeriön nimittämän edustajan, ENAC:n nimittämän edustajan, ja Sardinian itsenäisen alueen nimittämän edustajan. Jos huomataan, että korotus on suurempi kuin ilmoitettu prosenttimäärä, kyseinen yhteistekninen valiokunta panee alulle menettelytavan, jolla päätetään muutoksesta sen jälkeen, kun se on saanut tiedonannon kyseisillä reiteillä toimivilta lentoliikenteen harjoittajilta. Jos huomataan laskua, kyseinen yhteistekninen valiokunta voi itsenäisesti panna alulle menettelytavan ja päättää muutoksesta ilman että se saa mitään tiedonantoa lentoliikenteen harjoittajilta. Tutkimuksen aikana yhteisteknisen valiokunnan on kuultava kyseisillä reiteillä toimivia lentoliikenteen harjoittajia. Kaikki mahdolliset hintojen muutokset tulevat voimaan sen kauden jälkeisen kauden alusta, kun yhteistekninen valiokunta on saanut siitä tiedon tai kun se on toiminut itsenäisesti oman huomiointinsa pohjalta.
- 4.7 Kaikkia hintojen korotuksia olivatpa ne määrältään tai luonteeltaan millaisia tahansa, joista päätetään eri menettelytavooin kuin mitä tässä on kuvattu, pidetään laittomina.
- 4.8 Kyseisillä reiteillä toimivat lentoliikenteen harjoittajat ovat lakisääteisesti sitoutuneet käyttämään edullisia erikoishintoja yllä mainittujen taksojen mukaisesti vähintään seuraaville matkustajaryhmille:
- Sardinian asukkaat,  
Sardiniassa syntyneet henkilöt, vaikkakaan he eivät asu Sardiniassa,  
Sardiniassa syntyneiden aviopuolisot ja lapset,  
Vammaiset <sup>(1)</sup> (\*),  
2—21-vuotiaat nuoret (\*),  
Yli 70-vuotiaat vanhukset (\*),  
Yliopisto-opiskelijat, 27 ikävuoteen asti (\*).  
Alle 2-vuotiaat lapset matkustavat ilmaiseksi, jos he eivät tarvitse istuinpaikkaa.

## 5. PALVELUN JATKUVUUS

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaan lentoliikenteen harjoittaja, joka hyväksyy julkisen palvelun velvoitteet, takaa palvelun vähintään 36 kuukauden pituiseksi yhtämittaiseksi jaksoksi eikä lopeta palvelua antamatta 6 kuukauden ennakkoilmoitusta ENAC:lle ja Sardinian itsenäiselle alueelle.

- 5.1 Jotta lentojen jatkuvuus, säännöllisyys ja täsmällisyys voitaisiin taata, lentoliikenteen harjoittaja hyväksyy julkisen palvelun velvoitteet:
- pyrkii lentämään joka vuosi 98 % säännöllisistä lennoista, maksimi peruutusmarginaalin ollessa 2 %,
- pyrkii maksamaan säännöstelyviranomaisille 5 000 euron sakot jokaisesta peruutetusta lennosta, joka ylittää vuosittaisen 2 %:n peruutusprosentin; sellaiset maksetut summat pannaan tilille, jolla rahoitetaan Sardinian alueen toiminnan jatkuvuutta,
- pyrkii lentämään joka vuosi täsmällisesti 85 % lennoistaan niin, että ne eivät poikkea yli 20 minuuttia aikataulun mukaisista lentoajoista,
- pyrkii korvaamaan jokaiselle matkustajalle jokaisesta yli 20 minuutin viivästymisestä 15 euroa, jonka saa käyttää toisen matkalipun ostamiseen.
- 5.2 Yllä kuvatut säännöt eivät koske peruutettuja lentoja eivätkä myöhässä olevia lentoja, joihin on syynä huonot sääolosuhteet, lakot tai tapahtumat, jotka ovat lentoliikenteen harjoittajan valvonnan ja vastuualueen ulkopuolella.

(<sup>1</sup>) Syntymäpaikkaan, asuinpaikkaan tai kansallisuuteen katsomatta.

**6. SANKTIOT**

Palvelun lykkäämisestä ilman ennakkoilmoitusta tai ennakkoilmoituksella, joka ei ole yllä mainittujen määräysten mukainen, on seurauksena hallinnollisia ja taloudellisia sanktioita, joiden määrissä otetaan huomioon julkiselle hallinnolle ja matkustajamäärälle koituva vahinko.

- 6.1 Jotta lentoliikenteen harjoittajat, jotka ovat hyväksyneet nykyiset julkisen palvelun velvoitteet, voisivat taata kyseisten määräysten täsmällisen noudattamisen, Sardinian itsenäisen alueen liikennetoimen valtuutetun kanssa on perustettu yhteinen valvontalautakunta, valvomaan julkisen palvelun velvoitteiden täytäntöönpanoa ("Yhteinen valvontalautakunta"). Yhteinen valvontalautakunta käsittää yhden kuljetusalan aluevaltuutetun nimittämän jäsenen, yhden infrastruktuuri- ja liikenneministeriön nimittämän jäsenen, yhden ENAC:n nimittämän jäsenen ja yhden sellaisen lentoliikenteen harjoittajan nimittämän jäsenen, joka on hyväksynyt julkisen palvelun velvoitteet.

**6.2 Yhteinen valvontalautakunta**

kokoontuu kuljetusalan aluevaltuutetun toimiessa puheenjohtajana ja se kokoontuu yleensä kerran kolmessa kuukaudessa paitsi, jos puheenjohtaja on arvioinut, että kysymyksessä on hätätapaus,

harkitsee Sardinian lentokenttäalueiden hallinnon, lentokentän hallinnonjohdon, yksittäisten kansalaisten tai kuluttajaryhmien keräämiä tietoja, jotka liittyvät julkisen palvelun velvoitteiden täytäntöönpanoon,

löytää mahdolliset puutteet julkisen palvelun velvoitteissa, dokumentoi sellaiset puutteet ja ehdottaa ENAC:lle sellaisen toimenpiteen käyttöönottoa, jolla voidaan palauttaa säännöllinen palvelu ja mikäli asianmukaista, määrätä pakkotoimenpiteitä ehdottamalla minkä tyyppisiä ja suuruisia pakkotoimien tulisi olla.

**7. VOIMAANTULOPÄIVÄ**

Tämän liitteen sisältämät julkisen palvelun velvoitteet tulevat voimaan 1. tammikuuta 2005 lähtien ja ne kuluvat umpeen 31. joulukuuta 2007.

**8. ESITYS — HYVÄKSYNTÄ**

Lentoliikenteen harjoittajien, joiden aikomuksena on hyväksyä tämän liitteen sisältämät julkisen palvelun velvoitteet, on esitettävä 15 päivän sisällä sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* komission tiedonannossa, joka käsittelee kyseisten velvoitteiden käyttöönottoa, tämän liitteen koko sisällön muodollinen hyväksyntä ENAC:lle, Ente Nazionale per l'Aviazione Civile, via del Castro Pretorio 118 — 00185 Roma.

**Ranskan sisäistä säännöllistä lentoliikennettä koskevan julkisen palvelun velvoitteen asettaminen**

(2004/C 306/04)

1. Ranska on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteen Bergeracin (Roumanières) ja Pariisiin (Orly) sekä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Näillä julkisen palvelun velvoitteilla korvataan 18. joulukuuta 1998 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 395 ja 22. tammikuuta 2002 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 18 julkaistut julkisen palvelun velvoitteet.

2. Bergeracin (Roumanières) ja Pariisiin (Orly) sekä Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välistä säännöllistä lentoliikennettä koskeviin julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät vaatimukset ovat 1. huhtikuuta 2005 alkaen seuraavat:

*Vuorojen vähimmäismäärä*

Reitillä on liikennöitävä ympärivuotisesti siten, että:

— maanantaista perjantaihin lennetään vähintään kaksi edestakaista lentoa päivässä, yksi aamulla ja yksi illalla, paitsi juhlapäivinä, yhteensä 220 päivänä vuodessa,

— lauantaina ja sunnuntaina lennetään vähintään yksi edestakainen lento yhteensä 44 viikkona vuodessa.

Lennot on lennettävä reittiä Bergerac (Roumanières) — Périgueux (Bassillac) — Pariisi (Orly) ja takaisin ilman välilaskuja.

*Käytettävät ilma-alustyypit*

Lennot on liikennöitävä koneella, jonka matkustamo on paineistettu ja jossa on vähintään:

— 120 matkustajapaikkaa/päivä maanantaista perjantaihin, lukuun ottamatta juhlapäiviä,

— 60 matkustajapaikkaa lauantaisin ja sunnuntaisin.

*Aikataulut*

Aikataulut on laadittava siten, että liikematkustajat voivat arkisin lentää edestakaisen lennon saman päivän aikana niin, että perilläoloaika Pariisissa tai vastaavasti Périgueux'ssa ja Bergeracissa on vähintään kahdeksan tuntia.

*Lentojen myynti*

Lentoja on myytävä vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta sekä Périgueux'ssa ja Bergeracissa että Pariisissa.

*Palvelun jatkuvuus*

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, jollei kyse ole ylivoimaisesta esteestä. Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan, jos se on ilmoittanut tästä vähintään kuusi kuukautta etukäteen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että liikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä julkisen palvelun velvoitteeseen liittyviä vaatimuksia noudattamatta voi johtaa hallinnollisiin ja/tai oikeudellisiin seuraamuksiin.

3. Lisäksi ilmoitetaan, että Pariisiin (Orly) lentoasemalla on varattu lähtö- ja saapumisaikoja Périgueux'n (Bassillac) ja Pariisiin (Orly) välistä säännöllistä lentoliikennettä varten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18. tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93, sellaisena kuin se on muutettuna 21. huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 793/2004, 9 artiklan mukaisesti. Reitistä kiinnostuneet lentoliikenteen harjoittajat voivat saada lisätietoja lähtö- ja saapumisaajoista Pariisiin lentoasemien koordinaattorilta.

**Ranskan sisäistä säännöllistä lentoliikennettä koskevan julkisen palvelun velvoitteen asettaminen**

(2004/C 306/05)

1. Ranska on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteen Angersin (Marcé) ja Lyonin (Saint-Exupéry) sekä Toursin (Val de Loire) ja Lyonin (Saint-Exupéry) välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Näillä julkisen palvelun velvoitteilla korvataan 6. maaliskuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 72 julkaistut julkisen palvelun velvoitteet.

2. Angersin (Marcé) ja Lyonin (Saint-Exupéry) sekä Toursin (Val de Loire) ja Lyonin (Saint-Exupéry) välistä säännöllistä lentoliikennettä koskeviin julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät vaatimukset ovat seuraavat:

*Vuorojen vähimmäismäärä*

Maanantaista perjantaihin on lennettävä vähintään kaksi edestakaista lentoa päivässä, yksi aamulla ja yksi illalla, paitsi juhlapäivinä, yhteensä 220 päivänä vuodessa.

Lennot on lennettävä reittiä: Angers (Marcé) – Tours (Val de Loire) – Lyon (Saint-Exupéry) ja takaisin.

*Käytettävät ilma-alustyypit*

Lennot on liikennöitävä koneella, jonka matkustamo on paineistettu ja jossa on vähintään 37 matkustajapaikkaa.

*Aikataulut*

Aikataulut on laadittava siten, että liikematkustajat voivat arkisin lentää edestakaisen lennon saman päivän aikana niin, että perilläoloaika Angersissa tai Toursissa taikka vastaavasti Lyonissa on vähintään kuusi tuntia.

Aikataulujen on oltava sellaiset, että ne mahdollistavat matkustajien siirtymisen Ranskan sisäisille ja kansainvälisille jatkolennoille Lyonin lentoasemalla (Saint-Exupéry).

*Lentojen myynti*

Lentoja on myytävä vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta.

*Palvelun jatkuvuus*

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, jollei kyse ole ylivoimaisesta esteestä. Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan, jos se on ilmoittanut tästä vähintään kuusi kuukautta etukäteen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että liikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä julkisen palvelun velvoitteeseen liittyviä vaatimuksia noudattamatta voi johtaa hallinnollisiin ja/tai oikeudellisiin seuraamuksiin.

---

**Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus**

**Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) sekä Westrayn, Sandayn, Stronsayn ja Edayn saarten välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä**

(2004/C 306/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt muuttaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka se on asettanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) sekä Westrayn, Sandayn, Stronsayn ja Edayn saarten välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Kyseiset julkisen palvelun velvoitteet on julkaistu 19. joulukuuta 2001 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 363 (2001/C 363/05) ja niiden muutokset 5. joulukuuta 2003 Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 295 (2003/C 295/08).

2. Julkisen palvelun velvoitteiden vaatimuksia on muutettu seuraavasti:

— Vuorojen vähimmäismäärä:

— **Westrayn** saarelle: kaksi edestakaista lentoa päivässä maanantaista lauantaihin ympärivuotisesti.

— **Sandayn** saarelle: kaksi edestakaista lentoa päivässä maanantaista lauantaihin ympärivuotisesti.

— **Stronsayn** saarelle: kaksi edestakaista lentoa päivässä maanantaista lauantaihin ympärivuotisesti.

— **Edayn** saarelle: kaksi edestakaista lentoa keskiviikkoisin ympärivuotisesti.

— *Kapasiteetti:* Kutakin reittiä on liikennöitävä koneella, jossa on vähintään kahdeksan matkustajapaikkaa.

— *Lentolippujen hinnat:*

Aikuisten yhdensuuntaisen lipun hinta kullakin reitillä saa olla enintään 31 Englannin puntaa.

Kullakin reitillä sovellettavaa enimmäishintaa voidaan korottaa kerran vuodessa Orkneysaarten valtuuston (Orkney Islands Council) etukäteen antamalla kirjallisella luvalla Yhdistyneen kuningaskunnan kuluttajahintaindeksin (kokonaisindeksi) tai sen seuraajaindeksin mukaisesti.

Hintoihin ei saa tehdä muita muutoksia ilman Orkneysaarten valtuuston etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kunkin reitin uudesta enimmäishinnasta on ilmoitettava Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaiselle. Uudet enimmäishinnat eivät tule voimaan ennen kuin niistä on ilmoitettu Euroopan komissiolle, joka voi julkaista ne Euroopan unionin virallisessa lehdessä.



**Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus**

**Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) ja Papa Westrayn sekä North Ronaldsayn saarten välisessä säännöllisessä lentoliikenteessä**

(2004/C 306/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt muuttaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka se on asettanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Orkney Mainlandin saaren (Kirkwall) sekä Papa Westrayn ja North Ronaldsayn saarten välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Kyseiset julkisen palvelun velvoitteet on julkaistu 30. joulukuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 394 (1997/C 394/04), ja niiden muutokset 22. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 369 (2000/C 369/02), 19. joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 363 (2001/C 363/06) sekä 5. joulukuuta 2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 295 (2003/C 295/09).

2. Julkisen palvelun velvoitteiden vaatimuksia on muutettu seuraavasti:

— *Vuorojen vähimmäismäärä:*

— **Papa Westrayn** saarelle: kolme edestakaista lentoa kesäaikataulukaudella ja kaksi edestakaista lentoa talviaikataulukaudella maanantaisin, keskiviikkoisin ja torstaisin; kaksi edestakaista lentoa tiistaisin, perjantaisin ja lauantaisin sekä yksi edestakainen lento sunnuntaisin ympärivuotisesti.

— **North Ronaldsayn** saarelle: kolme edestakaista lentoa kesäaikataulukaudella ja kaksi edestakaista lentoa talviaikataulukaudella maanantaisin, keskiviikkoisin, torstaisin, perjantaisin, lauantaisin ja sunnuntaisin sekä kaksi edestakaista lentoa tiistaisin ympärivuotisesti.

— *Kapasiteetti:* Kumpaakin reittiä on liikennöitävä koneella, jossa on vähintään kahdeksan matkustajapaikkaa.

— *Lentolippujen hinnat:*

Aikuisten yhdensuuntaisen lipun hinta kummallakin reitillä saa olla enintään 15 Englannin puntaa.

Kummallakin reitillä sovellettavaa enimmäishintaa voidaan korottaa kerran vuodessa Orkneysaarten valtuuston (Orkney Islands Council) etukäteen antamalla kirjallisella luvalla Yhdistyneen kuningaskunnan kuluttajahintaindeksin (kokonaisindeksi) tai sen seuraajaindeksin mukaisesti.

Hintoihin ei saa tehdä muita muutoksia ilman Orkneysaarten valtuuston etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kunkin reitin uudesta enimmäishinnasta on ilmoitettava Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaiselle. Uudet enimmäishinnat eivät tule voimaan ennen kuin niistä on ilmoitettu Euroopan komissiolle, joka voi julkaista ne *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Vuoden 1985 liikennelain nojalla (Transport Act) perustetussa Orkneysaarten valtuuston alennuslippujärjestelmässä (Concessionary Fares Scheme) alennukseen oikeutetut henkilöt voivat saada 12 ilmaista edestakaista matkaa vuodessa Papa Westrayn tai North Ronaldsayn saaren ja Kirkwallin välillä. Nämä hinnat laskutetaan kuukausittain Orkneysaarten valtuustolta, eivätkä ne sisälly tarjouskilpailussa tarkoitettuun korvaukseen.

**Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission ilmoitus**

**Yhdistyneen kuningaskunnan tekemä muutos julkisen palvelun velvoitteisiin, jotka koskevat Shetland Mainlandin saaren (Tingwall/Sumburgh) ja Foulan, Fair Islen, Out Skerriesin sekä Papa Stourin saarten välistä säännöllistä lentoliikennettä**

(2004/C 306/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Yhdistynyt kuningaskunta on päättänyt muuttaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka se on asettanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti Shetland Mainlandin saaren (Tingwall/Sumburgh) ja Foulan, Fair Islen, Out Skerriesin sekä Papa Stourin saarten välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Kyseiset julkisen palvelun velvoitteet on julkaistu 30. joulukuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 394 (1997/C 394/05) ja niiden muutokset 12. joulukuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 356 (2000/C 356/03) ja 15. joulukuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 358 (2001/C 358/07).

2. Julkisen palvelun velvoitteita on muutettu seuraavasti:

— Vuorojen vähimmäismäärä:

— Tingwallista **Foulan** saarelle: kesäaikataulukaudella kaksi edestakaista lentoa keskiviikkoisin ja perjantaisin ja yksi edestakainen lento maanantaisin ja tiistaisin; talviaikataulukaudella kaksi edestakaista lentoa perjantaisin ja yksi edestakainen lento maanantaisin, tiistaisin ja keskiviikkoisin.

— **Fair Islen** saarelle: kesäaikataulukaudella kaksi edestakaista lentoa Tingwallista maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin ja yksi edestakainen lento Sumburghista ja Tingwallista lauantaisin; talviaikataulukaudella kaksi edestakaista lentoa Tingwallista maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin.

— Tingwallista **Out Skerriesin** saarelle: kaksi edestakaista lentoa torstaisin ja yksi edestakainen lento maanantaisin ja keskiviikkoisin.

— Tingwallista Papa Stourin saarelle: kaksi edestakaista lentoa tiistaisin.

— *Kapasiteetti:* Kutakin reittiä on liikennöitävä koneella, jossa on vähintään 8 matkustajapaikkaa. Painosta riippuen matkustajapaikkojen määrää voidaan kuitenkin rajoittaa Out Skerriesin reitillä Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaisen (CAA) rajoitusten johdosta.

— *Lentolippujen hinnat:*

— Aikuisten yhdensuuntaisen lipun hinta saa olla Foulan reitillä enintään 25 puntaa, Fair Islen reitillä enintään 28 puntaa, Out Skerriesin reitillä enintään 19,50 puntaa ja Papa Stourin reitillä enintään 17,50 puntaa.

— Saarten asukkaille on myönnettävä edestakaisen lipun hinnasta 20 prosentin alennus normaaliin lipun hintaan verrattuna.

Kunkin reitin enimmäishintaa voidaan korottaa kerran vuodessa Shetlandsaarten valtuuston (Shetland Islands Council) etukäteen antamalla kirjallisella luvalla Yhdistyneen kuningaskunnan kuluttajahintaindeksin (kokonaisindeksi) tai sen seuraajaindeksin mukaisesti.

Hintoihin ei saa tehdä muita muutoksia ilman Shetlandsaarten valtuuston etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kunkin reitin uudesta enimmäishinnasta on ilmoitettava Yhdistyneen kuningaskunnan siviili-ilmailuviranomaiselle. Uudet enimmäishinnat eivät tule voimaan ennen kuin niistä on ilmoitettu Euroopan komissiolle, joka voi julkaista ne *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

**Direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto**

(2004/C 306/09)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yhdenmukaistettujen standardien nimet ja viitenumerot*

ESO:n viite-numero ( <sup>1)</sup> )	Yhdenmukaistetun standardin viitenumbero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumbero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 30-2-1:1998/A1:2003 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet — Osa 2—1: Energian käytötehokkuus — Yleistä	EN 30-2-1:1998 Huomautus 3	Tämän tiedonannon julkaisupäivämäärä
CEN	EN 126:2004 Kaasulaitteiden monitoimiset säätö-, ohjaus- ja turvalaitteet	EN 126:1995	Tämän tiedonannon julkaisupäivämäärä
CEN	EN 298:2003 Poltinautomatiikat puhaltimilla varustetuille tai ilman niitä oleville kaasupolttimille ja kaasulaitteille	EN 298:1993	30.9.2006
CEN	EN 461:1999/A1:2004 Erityiset nestekaasulaitteet — Vaatimukset muuhun kuin kotitalous- käyttöön tarkoitetuille sisätalälämmittimille, joiden nimellinen polttoaineteho on enintään 10 kW ja joita ei yhdistetä savukaasuhormiin	EN 461:1999 Huomautus 3	Tämän tiedonannon julkaisupäivämäärä
CEN	EN 1596:1998/A1:2004 Erityiset nestekaasulaitteet — Kannettavat ja siirrettävät suorälämmitteiset muuhun kuin kotitalouskäyttöön tarkoitetut ilmanlämmittimet, jotka on varustettu puhaltimella	EN 1596:1998 Huomautus 3	Tämän tiedonannon julkaisupäivämäärä
CEN	EN 12067-2:2004 Kaasu-ilmasuhteen säätölaitteet kaasupolttimille ja -laitteille — Osa 2: Sähkölaitteet		
CEN	EN 12864:2001 Vakiopaineella toimivat pienpainesäätimet sekä niiden varolaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille. Suurin ulostulopaine enintään 200 mbar ja suurin kapasiteetti enintään 4 kg/h		
	EN 12864:2001/ A1:2003 Vakiopaineella toimivat pienpainesäätimet sekä niiden varolaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille. Suurin ulostulopaine enintään 200 mbar ja suurin kapasiteetti enintään 4 kg/h	EN 12864:2001 Huomautus 3	Tämän tiedonannon julkaisupäivämäärä
CEN	EN 13786:2004 Automaattiset vaihtuventtiilit sekä niiden varalaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille, suurin ulostulopaine enintään 4 bar ja suurin kapasiteetti enintään 100 kg/h		

<sup>(1)</sup> ESO: Eurooppalaiset standardointielimet:— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 550 08 11; faksi (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 519 68 71; faksi (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, puhelin (33) 492 94 42 00; faksi (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Huomautus 1: Yleensä korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa päivänä, jona eurooppalainen standardointielin poistaa kyseisen standardin käytöstä. Tällaisten standardien käyttäjiä pyydetään kuitenkin kiinnittämään huomiota siihen, että joissakin poikkeustapauksissa asia voi olla toisin.

Huomautus 2.1: Uuden (tai muutetun) standardin soveltamisala on sama kuin standardin, jonka se korvaa. Olettamus siitä, että direktiivin olennaisia vaatimuksia noudatetaan, jos korvattavaa standardia noudatetaan, lakkaa mainittuna päivänä.

Huomautus 2.2: Uuden standardin soveltamisala on laajempi kuin standardin, jonka se korvaa. Olettamus siitä, että direktiivin olennaisia vaatimuksia noudatetaan, jos korvattavaa standardia noudatetaan, lakkaa mainittuna päivänä.

Huomautus 2.3: Uuden standardin soveltamisala on suppeampi kuin standardin, jonka se korvaa. Olettamus siitä, että direktiivin olennaisia vaatimuksia noudatetaan, jos (osittain) korvattavaa standardia noudatetaan, lakkaa mainittuna päivänä niiden tuotteiden osalta, jotka kuuluvat uuden standardin soveltamisalaan. Olettamus direktiivin olennaisten vaatimusten noudattamisesta jatkuu niiden tuotteiden osalta, jotka kuuluvat (osittain) korvattavan standardin soveltamisalaan, mutta eivät kuulu uuden standardin soveltamisalaan.

Huomautus 3: Kun kyseessä ovat muutokset, viitattuna standardina on EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset sekä tämä uusi muutos. Kumotuksi standardiksi (sarake 4) käsitetään EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset mutta ei tätä uutta muutosta. Ilmoitetusta päivästä lähtien korvattu standardi ei enää anna olettamusta direktiivin oleellisten vaatimusten mukaisuudesta.

*HUOM:*

- Tietoja standardien saatavuudesta saa joko Euroopan standardointielimiltä tai kansallisilta standardointilaitoksilta, joita koskeva luettelo on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY <sup>(2)</sup>, liitteenä.
- Viitetietojen julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei tarkoita sitä, että standardit ovat saatavana kaikilla yhteisökielillä.
- Lisätietoja yhdenmukaistetuista standardeista saa Internet-osoitteesta <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

## III

(Tiedotteita)

## EUROOPAN PARLAMENTTI

## PÄÄTÖS

(2004/C 306/10)

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄSIHTEERI, joka

OTTAA HUOMIOON 29 päivänä helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta ja erityisesti näiden sääntöjen 30 artiklan,

OTTAA HUOMIOON puhemiestön 12 päivänä joulukuuta 1962 tekemän päätöksen nimittävän viranomaisen määräämisestä, jota on viimeksi muutettu 25 päivänä kesäkuuta 1997,

OTTAA HUOMIOON avoimet kilpailut

PE/57/A, PE/65/A, PE/67/A, PE/80/A, PE/81/A, PE/84/A, PE/85/A, PE/87/A, PE/88/A, A/89, PE/52/S;

EUR/A/57, EUR/A/58, EUR/A/111, EUR/A/112, EUR/A/127, EUR/A/128, EUR/A/132, EUR/A/146, EUR/A/147, EUR/A/149, EUR/A/151, EUR/A/152;

PE/171/LA, PE/214/LA;

EUR/LA/91, EUR/LA/92, EUR/LA/93, EUR/LA/94, EUR/LA/101, EUR/LA/102, EUR/LA/133, EUR/LA/134, EUR/LA/138, EUR/LA/139;

PE/21/B, PE/22/B, PE/23/B, PE/24/B, PE/27/B, PE/29/B, PE/30/B, PE/31/B, B/171, PE/56/S;

EUR/B/141, EUR/B/142;

PE/112/C, C/347, PE/50/S (T);

EUR/C/28, EUR/C/124, EUR/C/135, EUR/C/148 ja EUR/C/153,

OTTAA HUOMIOON pariteettikomitean kokouksessaan 27. toukokuuta 2004 antaman lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Avoimien kilpailujen

PE/84/A, PE/88/A;

EUR/A/128, EUR/A/147, EUR/A/149, EUR/A/151;

EUR/LA/91, EUR/LA/101, EUR/LA/133, EUR/LA/134, EUR/LA/138;

PE/30/B;

EUR/B/141, EUR/B/142;

EUR/C/124, EUR/C/135 ja EUR/C/153;

perusteella laadittujen varallaololuetteloiden voimassaoloaikaa jatketaan 31. joulukuuta 2004 saakka.

*2 artikla*

Avoimien kilpailujen

PE/57/A, PE/65/A, PE/67/A, PE/80/A, PE/81/A, PE/85/A, PE/87/A, A/89, PE/52/S;

EUR/A/57, EUR/A/58, EUR/A/111, EUR/A/112, EUR/A/127, EUR/A/132, EUR/A/146, EUR/A/152;

PE/171/LA, PE/214/LA;

EUR/LA/92, EUR/LA/93, EUR/LA/94, EUR/LA/102, EUR/LA/139;

PE/21/B, PE/22/B, PE/23/B, PE/24/B, PE/27/B, PE/29/B, PE/31/B, B/171, PE/56/S;

PE/112/C, C/347, PE/50/S (T);

EUR/C/28 ja EUR/C/148;

perusteella laadittujen varallaolueluettelojen voimassaoloaikaa ei jatketa.

Tehty Luxemburgissa 7 päivänä kesäkuuta 2004.

Pääsihteeri  
Julian PRIESTLEY

---

## KOMISSIO

**Epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen"****Alue: "Laajemmin tutkimusaloja kattavat erityistoimet"****Ehdotuspyyntöjen tunnukset: FP6-2004-NEST-C, FP6-2004-NEST-Path**

(2004/C 306/11)

1. Euroopan unionin neuvosto vahvisti 30. syyskuuta 2002 tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelman "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" (2002—2006) <sup>(1)</sup> (jäljempänä 'erityisohjelma'). Erityisohjelman perustana on eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevasta Euroopan yhteisön kuudennesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmasta (2002—2006) 27. kesäkuuta 2002 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1513/2002/EY <sup>(2)</sup>.

Erityisohjelmaa koskevan päätöksen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti Euroopan yhteisöjen komissio (jäljempänä 'komissio') vahvisti 9. joulukuuta 2002 työohjelman <sup>(3)</sup> (jäljempänä 'työohjelma'), jossa esitetään yksityiskohtaisesti kyseisen erityisohjelman tavoitteet ja tieteelliset ja teknologiset painopisteet sekä toteutusaikataulu.

Euroopan parlamentti ja neuvosto antoivat 16. joulukuuta 2002 asetuksen säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan yhteisön kuudennen puiteohjelman (2002—2006) toteuttamiseen sekä sen tutkimustulosten levittämistä <sup>(4)</sup> (jäljempänä 'osallistumissäännöt'). Tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaan epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotukset tehdään ehdotuspyyntöjen perusteella.

2. Nyt julkaistavat epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt (jäljempänä 'ehdotuspyynnöt') koostuvat yleisestä osasta sekä liitteistä, joissa esitetään yksityiskohtaiset ehdot. Liitteissä määritetään epäsuoria TTK-toimia koskevien ehdotusten jättämisen määräaika, arvioinnin valmistumisen viitteellinen aikataulu, ehdotuspyynnön ohjeellinen budjetti,

ehdotuspyynnön kattamat osa-alueet ja käytettävät toteutusvälineet, ehdotusten arviointiperusteet, osallistujien vähimmäismäärä sekä mahdolliset osallistumista koskevat rajoitukset.

3. Epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia voivat jättää komissiolle luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joita ei suljeta rahoituksen ulkopuolelle osallistumissääntöjen taikka Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> 114 artiklan 2 kohdan nojalla (jäljempänä 'hakijat') ja jotka täyttävät osallistumissäännöissä sekä asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritetyt ehdot.

Hakijoiden osallistumisedellytysten täytyminen tarkastetaan epäsuorasta TTK-toimesta käytävien neuvottelujen yhteydessä. Ennen sitä hakijoiden on kuitenkin allekirjoitettava vakuutus siitä, ettei mikään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohtaan sisältyvistä tapauksista koske niitä. Hakijoiden on niin ikään annettava ennen neuvotteluja komissiolle tiedot, jotka luetellaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(6)</sup> 173 artiklan 2 kohdassa.

Euroopan yhteisö noudattaa toiminnassaan miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta. Tasavertaisen osallistumisen toteutumiseksi olisi suotavaa, että erityisesti naiset jättäisivät epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia tai osallistuisivat jätettäviin ehdotuksiin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 294, 29.10.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Komission päätös K(2002) 4789, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä K(2003) 577, K(2003) 955, K(2003) 1952, K(2003) 3543, K(2003) 3555, K(2003) 4609, K(2003) 5183, K(2004) 433, K(2004) 2002, K(2004) 2727, K(2004) 3324 ja K(2004) 4178. Kaikki mainitut päätökset ovat julkaisemattomia.

<sup>(4)</sup> EYVL L 355, 30.12.2002, s. 23.

<sup>(5)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

4. Komissio on laatinut hakijoiden käyttöön ehdotuspyyntöihin liittyviä hakijoiden oppaita, joissa annetaan tietoa ehdotusten laadinnasta ja jättämisestä. Lisäksi hakijoiden käytettävissä ovat komission laatimat ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevat ohjeet<sup>(1)</sup>. Nämä oppaat ja ohjeet sekä työohjelman ja muuta ehdotuspyyntöihin liittyvää tietoa saa komissiosta seuraavista osoitteista:

European Commission  
The NEST Information Desk  
Directorate General RTD  
B-1049 Brussels  
Sähköpostiosoite: rtd-nest@cec.eu.int  
Internet-osoite: www.cordis.lu/next

5. Epäsuoria toimia koskevat ehdotukset pyydetään jättämään ainoastaan sähköisessä muodossa verkkopohjaisen ehdotusten jättämisjärjestelmän (EPSS<sup>(2)</sup>) avulla. Ehdotuksen koordinaattori voi kuitenkin poikkeustapauksissa pyytää ennen ehdotuspyynnön määräaikaan komissiolta lupaa jättää ehdotus paperilla. Lupaa on pyydetävä kirjallisesti jommas-takummasta seuraavassa mainitusta osoitteesta:

European Commission  
William Cannell  
Directorate General RTD  
SDME 1/32  
B-1049 Brussels  
Sähköpostiosoite: rtd-nest@cec.eu.int

Pyyntöön tulee liittää perustelut poikkeuslupan hakemiselle. Hakijat, jotka haluavat jättää ehdotuksensa paperilla, vastaavat itse siitä, että poikkeuslupapyynnöt esitetään ja niihin liittyvät menettelyt suoritetaan riittävän ajoissa ehdotuspyynnön määräajan noudattamista silmällä pitäen.

Kaikkien ehdotusten on sisällettävä kaksi osaa: lomakkeet (osa A) ja sisällön kuvaus (osa B).

Ehdotuksen voi laatia joko verkkoympäristön ulkopuolella ("off-line") tai verkkoympäristössä ("on-line") ja jättää verkon välityksellä ("on-line"). Ehdotusten osa B on jätettävä PDF-muodossa ("portable document format", Adobe-yhteenso-

piva, versio 3 tai uudempi, embedded fonts). Pakattuja tiedostoja ("zip-tiedostoja") ei hyväksytä.

EPSS-ohjelmatyökalu (off-line- tai on-line-käyttöä varten) on saatavilla Cordis-verkkosivuilta (www.cordis.lu).

Verkon välityksellä toimitettuja ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia tai eivät ole luettavissa tai jotka sisältävät viruksia, ei oteta huomioon.

Ehdotusversioita, jotka on toimitettu erillisellä sähköisellä tallennusvälineellä (kuten CD-ROM-levyllä tai disketillä), sähköpostitse tai faksina, ei oteta huomioon.

Poikkeuslupan turvin paperilla jätettyjä ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia, ei oteta huomioon.

Lisätietoja ehdotusten jättämismenettelyistä on ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevien ohjeiden liitteessä J.

6. Ehdotusten on oltava perillä komissiossa viimeistään asianomaisessa ehdotuspyynnössä ilmoitettuna määräpäivänä ja kellonaikana. Määräajan jälkeen saapuneita ehdotuksia ei oteta huomioon.

Ehdotuksia, jotka eivät täytä ehdotuspyynnössä esitettyjä osallistujien vähimmäismäärää koskevia ehtoja, ei oteta huomioon.

Myöskään ehdotuksia, jotka eivät täytä työohjelmassa mahdollisesti asetettuja lisäkelpoisuusvaatimuksia, ei oteta huomioon.

7. Jos sama ehdotus on jätetty useampaan kertaan, komissio ottaa käsiteltäväksi sen version, joka on saapunut viimeksi ennen asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritettyä ehdotusten jättämisen määräaikaan.
8. Ehdotukset voidaan ottaa huomioon myöhemmällä arviointikierroksella, jos asianomaiseen ehdotuspyyntöön sisältyy tällainen mahdollisuus.
9. Hakijoita pyydetään mainitsemaan kaikessa yksittäiseen ehdotuspyyntöön liittyvässä kirjeenvaihdossaan (esim. tietoja pyydetessä tai ehdotusta jätettäessä) ehdotuspyynnön tunnus.

<sup>(1)</sup> Päätös K(2003) 883, 27.3.2003, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä K(2004) 1855, 18.5.2004.

<sup>(2)</sup> EPSS (Electronic Proposal Submission System) on ohjelmatyökalu, jonka avulla hakijat voivat laatia ja jättää ehdotuksensa sähköisessä muodossa.



## LIITE I

## FP6-2004-NEST-C

## Ehdotuspyyntöä koskevat tiedot (ADVENTURE, INSIGHT, NEST SUPPORT)

1. **Erityisohjelma:** ”Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen”
2. **Toimi:** ”Tieteellisten ja teknologisten tarpeiden ennakointi”
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Uusi ja esiin nouseva tiede ja teknologia (NEST) — jatkuvasti avoin ehdotuspyyntö
4. **Ehdotuspyynnön tunnus:** FP6-2004-NEST-C

Ehdotuspyynnön alatunnus	Toteutusvälineet	Määräaika
FP6-2004-NEST-C-1	STREP	13. huhtikuuta 2005
FP6-2004-NEST-C-2	SSA	13. huhtikuuta 2005

5. **Julkaisupäivä:** 10. joulukuuta 2004
6. **Päivämäärä, josta lähtien ehdotuksia otetaan vastaan:** Ehdotuspyynnön julkaisupäivä
7. **Ehdotuspyynnön määräaika:** 13. huhtikuuta 2005 klo 17.00 (Brysselin aikaa)
8. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 30 miljoonaa euroa

Ohjeellinen jakautuminen

Toteutusväline	milj. euroa
STREP	28
SSA	2

9. **Tutkimusalueet ja toteutusvälineet <sup>(1)</sup>:**

Tutkimusalue	Toteutusvälineet <sup>(1)</sup>
INSIGHT-hankkeet	STREP
ADVENTURE-hankkeet	STREP
NEST SUPPORT-tukitoimet	SSA

<sup>(1)</sup> STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; SSA = erityiset tukitoimet.

10. **Osallistujien vähimmäismäärä <sup>(2)</sup>:**

Toteutusvälineet	Osallistujien vähimmäismäärä
STREP	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 ass. ehdokasvaltioita
SSA	1 oikeussubjekti 1 jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta

<sup>(1)</sup> Ehdotuksessa tulee mainita vain yksi toimityypin tunnus (INSIGHT, ADVENTURE tai NEST SUPPORT), jotta voidaan varmistaa, että ehdotukseen sovelletaan oikeita arviointiperusteita. Epäselvissä tapauksissa komissio sijoittaa ehdotukset toimityyppiin, jonka se katsoo sopivimmaksi.

<sup>(2)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi.

11. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.
12. **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavien TTK-toimien osallistujille konsortiosopimuksen tekeminen ei ole pakollista. On kuitenkin erittäin suositeltavaa selvittää tarkoin tällaisen sopimuksen mahdolliset hyödyt ja tehdä sopimus tarvittaessa.
13. **Arviointimenettely:**
  - Arvioinnissa sovelletaan asiantuntijoiden suorittaman etäarvioinnin ja asiantuntijalautakunnan suorittaman arvioinnin yhdistelmää.
  - Kohdennettuja tutkimushankkeita (STREP) koskevat ehdotukset arvioidaan kahdessa vaiheessa
    - Ensin jätetään alustava ehdotus, joka sisältää tarvittavat hallinnolliset tiedot ja enintään 5 sivun mittaisen tieteellisen/teknisen kuvauksen ja jossa selostetaan ehdotettavan työn keskeiset tavoitteet ja menetelmät sekä perustellaan sen tarve. Alustavan ehdotuksen tieteellinen/tekninen osa (osa B) arvioidaan nimettömänä soveltaen vain osaa arviointiperusteista.
    - Jos alustava ehdotus läpäisee ensimmäisen arviointivaiheen, ehdotuksen tekijöitä pyydetään toimittamaan täydellinen ehdotus <sup>(1)</sup>. Täydellisiä ehdotuksia ei arvioida nimettöminä. Niiden arvioinnissa sovelletaan kaikkia arviointiperusteita.
  - Erityisiä tukitoimia (SSA) koskevien ehdotusten osalta sovelletaan yksivaiheista menettelyä. Nämä ehdotukset tulee jättää heti ensi vaiheessa täydellisinä. Niitä ei arvioida nimettöminä.
  - Hakijoille annetaan palautetta arviointia koskevassa yhteenvetoraportissa, joka vastaa tarkoin yksittäisten asiantuntijoiden ja asiantuntijalautakunnan arvioita.
  - Ehdotusten jättämisen määräaika: **13. huhtikuuta 2005** klo 17.00 (Brysselin aikaa) <sup>(2)</sup>.
14. **Arviointiperusteet:**
  - INSIGHT- ja ADVENTURE-toimiin kuuluvien kohdennettujen tutkimushankkeiden (STREP) arviointiperusteet ja kynnyspistemäärät selostetaan työohjelman kohdassa 8.2.7.
  - Erityisten tukitoimien (SSA) osalta sovelletaan työohjelman liitteessä B esitettyjä arviointiperusteita.
15. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**
  - arvioinnin tulokset: kolmen kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta,
  - rahoitustekemisen tekeminen: arviolta seitsemän kuukauden kuluttua kohdennettuja tutkimushankkeita (STREP) koskevien täydellisten ehdotusten määräajan tai erityisiä tukitoimia (SSA) koskevien ehdotusten määräajan jälkeen.

---

<sup>(1)</sup> Täydellisen ehdotuksen jättämisen määräaika ilmoitetaan komission lähettämässä kirjeessä, jossa pyydetään jättämään täydellinen ehdotus kohdennetuksi tutkimushankkeeksi (STREP). Komissio antaa hakijoille yleensä 2–3 kuukautta aikaa täydellisen ehdotuksen jättämiseen.

<sup>(2)</sup> Jos julkaisupäivää aikaistetaan tai lykätään ilmoitetusta, määräaikoja siirretään vastaavasti.

## LIITE II

## FP6-2004-NEST-Path

## Ehdotuspyyntöä koskevat tiedot (Pathfinder)

1. **Erytisohjelma:** ”Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen”
2. **Toimi:** ”Tieteellisten ja teknologisten tarpeiden ennakointi”
3. **Ehdotuspyynnön nimi:** Uusi ja esiin nouseva tiede ja teknologia (NEST) — Pathfinder
4. **Ehdotuspyynnön tunnus:** FP6-2004-NEST-Path
5. **Julkaisupäivä:** 10. joulukuuta 2004
6. **Päivämäärä, josta lähtien ehdotuksia otetaan vastaan:** ehdotuspyynnön julkaisupäivä. Ehdotusten ennakkotarkastuspalvelu on käytettävissä. Ehdotukset tulee jättää ennakkotarkastukseen viimeistään kolme viikkoa ennen ehdotuspyynnön määräaikaa. Ennakkotarkastus on erittäin suositeltavaa.
7. **Ehdotuspyynnön määräaika:** 13. huhtikuuta 2005 klo 17.00 (Brusselsin aikaa)
8. **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 35 miljoonaa euroa

Toteutusvälineet	Milj. euroa
STREP	30
CA	4
SSA	1

9. **Tutkimuksen aihealueet ja toteutusvälineet** <sup>(1)</sup>:

Ehdotuksia otetaan vastaan seuraavassa taulukossa esitetyiltä aihealueilta, joista käytetään taulukossa ainoastaan lyhlyitä. Aihealueiden täydelliset nimet ja sisällön määrittelyt löytyvät työohjelman jaksosta ”Tekninen sisältö”. Ehdotusten arviointi perustuu työohjelmassa esitettyyn aihealueiden seikkaperäiseen määrittelyyn. Taulukossa ilmoitetaan myös kunkin aihealueen osalta käytettävä toteutusväline.

Aihealueen tunnus	Aihealueen lyhytnimi	Toteutusvälineet <sup>(1)</sup>
NEST-2004-Path-1	Synteettinen biologia	STREP, CA, SSA
NEST-2004-Path-2	Mitä on ihmisyyden	STREP, CA, SSA
NEST-2004-Path-3	Mahdottoman mittaaminen	STREP, CA, SSA

<sup>(1)</sup> STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

10. **Osallistujien vähimmäismäärä** <sup>(2)</sup>:

Toteutusvälineet	Osallistujien vähimmäismäärä
STREP ja CA	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 jäsenvaltiota tai ass. ehdokasvaltiota
SSA	1 oikeussubjekti 1 jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta

<sup>(1)</sup> Ehdotuksissa tulee mainita vain yksi aihealueen tunnus (PATH 1, PATH 2 tai PATH 3), jotta ehdotus voidaan ohjata oikeaan arviointimenettelyyn. Epäselvissä tapauksissa komissio sijoittaa ehdotukset aihealueeseen, jonka se katsoo sopivimmaksi.

<sup>(2)</sup> Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi.

11. **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.
  12. **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena olevien TTK-toimien osallistujille konsortiosopimuksen tekeminen ei ole pakollista. On kuitenkin erittäin suositeltavaa selvittää tarkoin tällaisen sopimuksen mahdolliset hyödyt ja tehdä sopimus tarvittaessa.
  13. **Arviointimenettely:**
    - Arvioinnissa sovelletaan yksittäisten arvioijien suorittaman etäarvioinnin ja Brysselissä kokoontuvien asiantuntijaryhmien suorittaman arvioinnin yhdistelmää.
    - Jätettävien ehdotusten on oltava täydellisiä ehdotuksia. Täydellisiä ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.
  14. **Arviointiperusteet:**
    - PATHFINDER-toimeen kuuluvien kohdennettujen tutkimushankkeiden (STREP) arviointiperusteet ja kynnyspistemäärät selostetaan työohjelman kohdassa 8.2.7.
    - Koordinointitoimien (CA) ja erityisten tukitoimien (SSA) osalta sovelletaan työohjelman liitteessä B esitettyjä arviointiperusteita.
  15. **Arvioinnin ja sopimusten tekemisen viitteellinen aikataulu:**
    - ehdotusten arvioinnin tulokset: kolmen kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta,
    - rahoitustekemisestä: ensimmäisten tähän ehdotuspyyntöön liittyvien rahoitustekemisestä arvioidaan tulevan voimaan seitsemän kuukauden kuluttua ehdotusten jättämisen määräajasta.
-